

EN Start Here

NL Hier beginnen

FR Démarrez ici

IT Inizia qui

DE Hier starten

ES Para empezar



© 2013 Seiko Epson Corporation.
All rights reserved.
Printed in XXXXXX



Caution; must be followed carefully to avoid bodily injury.

Attention : mise en garde à suivre à la lettre pour éviter des blessures corporelles.

Achtung – Warnhinweise müssen unbedingt beachtet werden, um Körperverletzungen zu vermeiden.

Let op: moet zorgvuldig worden opgevolgd om lichamelijke letsel te voorkomen.

Attenzione: osservare attentamente per evitare danni alla persona.

Precaución; debe seguirse estrictamente para evitar lesiones.



Important; must be observed to avoid damage to your equipment.

Attention : mise en garde à respecter pour éviter d'endommager votre équipement.

Wichtig – Anmerkungen dieser Art müssen beachtet werden, um Schäden an den Geräten zu vermeiden.

Belangrijk: moet worden nageleefd om schade aan de apparatuur te voorkomen.

Importante: osservare per evitare danni alle apparecchiature.

Importante; debe seguirse para evitar daños materiales en el equipo.



Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the printer. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability.

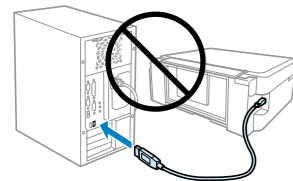
N'ouvrez pas l'emballage contenant la cartouche tant que vous n'êtes pas prêt à l'installer dans l'imprimante. La cartouche est conditionnée sous vide afin de préserver sa fiabilité.

Öffnen Sie die Tintenpatronenpackung erst, wenn die Tintenpatrone im Drucker installiert werden kann. Um eine gleichbleibende Zuverlässigkeit zu gewährleisten, ist die Tintenpatrone vakuumverpackt.

Open de verpakking van de cartridge pas op het moment waarop u de cartridge wilt installeren. De cartridge is vacuümverpakt om de betrouwbaarheid te waarborgen.

Non aprire la confezione della cartuccia di inchiostro fino a quando non si è pronti per la sua installazione nella stampante. La cartuccia viene fornita in confezione sottovuoto per preservarne l'affidabilità.

No desembale el cartucho de tinta hasta que vaya a instalarlo en la impresora. Está envasado al vacío para conservar todas sus propiedades.



Do not connect the USB cable until you are instructed to do so.

Ne connectez pas le câble USB tant que vous n'y êtes pas invité.

Schließen Sie das USB-Kabel erst an, wenn Sie dazu aufgefordert werden.

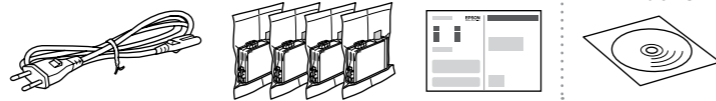
Sluit de USB-kabel pas aan wanneer dit in de instructies wordt aangegeven.

Non collegare il cavo USB fino a quando non espressamente richiesto.

No conecte el cable USB hasta que se le indique.

1

1



Windows

Contents may vary by location.

Le contenu peut varier d'un pays à l'autre.

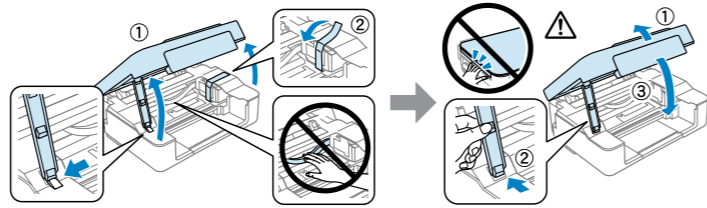
Inhalt kann je nach Auslieferungsort variieren.

Inhoud kan per land verschillen.

Il contenuto può variare a seconda dell'area.

El contenido varía según la región.

2



Remove all protective materials.

Retirez tous les matériaux de protection.

Alle Schutzmaterialien entfernen.

Beschermmaterial verwijderen.

Rimuovere tutti i materiali protettivi.

Retire los materiales de protección.



For the initial setup, make sure you use the ink cartridges that came with this printer. These cartridges cannot be saved for later use. The initial ink cartridges will be partly used to charge the print head. These cartridges may print fewer pages compared to subsequent ink cartridges.

Pour la configuration initiale, veillez à utiliser les cartouches d'encre fournies avec l'imprimante. Ces cartouches ne peuvent être conservées pour une utilisation ultérieure. Les cartouches d'encre initiales seront partiellement utilisées pour charger la tête d'impression. Il est possible qu'elles impriment moins de pages que les cartouches d'encre suivantes.

Verwenden Sie zur ersten Einrichtung ausschließlich die mit dem Drucker gelieferten Tintenpatronen. Diese Tintenpatronen können nicht für eine spätere Verwendung aufbewahrt werden. Die ersten Tintenpatronen werden teilweise für das Laden des Druckkopfes verwendet. Mit diesen Patronen können möglicherweise weniger Seiten gedruckt werden, als mit nachfolgenden Tintenpatronen.

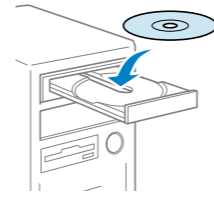
Gebruik bij de eerste installatie de cartridges die bij deze printer zijn geleverd. Deze cartridges kunnen niet worden bewaard voor later. De startcartridges worden deels verbruikt om de printkop te vullen. Met deze cartridges worden mogelijk minder pagina's afgedrukt dan met de cartridges daarna.

Per l'installazione iniziale, assicurarsi di usare le cartucce fornite con la stampante. Tali cartucce non possono essere conservate per uso futuro. Le cartucce di inchiostro iniziali verranno parzialmente utilizzate per caricare la testina di stampa. Tali cartucce potrebbero stampare meno pagine rispetto alle successive cartucce di inchiostro.

Para la instalación inicial, use siempre los cartuchos de tinta que acompañan a esta impresora. Estos cartuchos no se pueden guardar para utilizarlos más adelante. Los primeros cartuchos de tinta se usarán parcialmente para cargar el cabezal de impresión. Por eso imprimirán menos páginas que los próximos que instale.

2-A Windows

1



Insert the CD. If your computer does not have a CD/DVD drive, follow the steps 1 to 10 in 2-B.

Insérez le CD. Si votre ordinateur n'a pas de lecteur de CD/DVD, suivez les étapes 1 à 10 de la section 2-B.

CD einlegen. Wenn der Computer kein CD-/DVD-Laufwerk hat, die Schritte 1 bis 10 in Abschnitt 2-B befolgen.

Plaats de cd. Als uw computer geen cd/dvd-station heeft, voert u stap 1 tot en met 10 in 2-B uit.

Inserire il CD. Se il computer non ha un'unità CD/DVD, seguire i passaggi da 1 a 10 in 2-B.

Introduzca el CD. Si su ordenador no dispone de unidad de CD/DVD, siga los pasos desde el 1 hasta el 10 en 2-B.

2



Follow the on-screen instructions to finish the setup process.

Suivez les instructions à l'écran pour terminer la procédure d'installation.

Anweisungen auf dem Bildschirm befolgen, um Einrichtungsprozess abzuschließen.

Volg de aanwijzingen op het scherm om het installatieproces te voltooien.

Seguire le istruzioni a video per completare la procedura di installazione.

Siga las instrucciones de la pantalla para finalizar el proceso de configuración.



If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.

Si un avertissement relatif au pare-feu s'affiche, autorisez l'accès pour les applications Epson.

Wenn die Firewall-Warnung angezeigt wird, den Zugriff für Epson-Anwendungen erlauben.

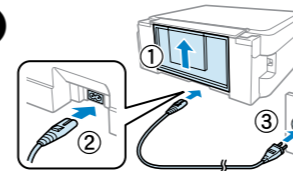
Verleen Epson-toepassingen toegang als een firewallwaarschuwing wordt weergegeven.

Se appare l'avviso firewall, consentire l'accesso alle applicazioni Epson.

Si aparece el aviso de Firewall, permita el acceso a las aplicaciones de Epson.

2-B Mac OS X/iOS/Android

1



Connect and plug in.

Connectez et branchez.

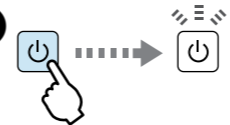
Anschließen und einstecken.

Aansluiten en stekker in stopcontact.

Connettere e collegare alla presa.

Conecte y enchufe.

2



Turn on.

Mettez sous tension.

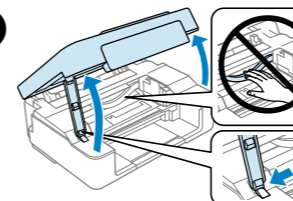
Einschalten.

Aanzetten.

Accendere.

Encienda.

3



Open.

Ouvrez.

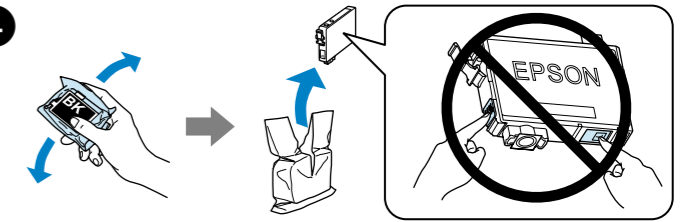
Öffnen.

Openen.

Aprire.

Abra.

4



Shake only new BLACK cartridge. Do not shake other color cartridges.

Secouez uniquement la nouvelle cartouche NOIRE. Ne secouez pas les autres cartouches de couleur.

Schütteln Sie nur die neue Tintenpatrone SCHWARZ. Die anderen Farbpatronen nicht schütteln.

Alleen nieuwe cartridge in kleur ZWART schudden. Andere kleuren niet schudden.

Agitare solo la nuova cartuccia di colore NERO. Non agitare le altre cartucce a colori.

Agite únicamente el cartucho NEGRO nuevo. No agite los cartuchos de otros colores.



Be careful not to break the hooks on the side of the ink cartridge.

Veillez à ne pas casser les crochets situés sur le côté de la cartouche d'encre.

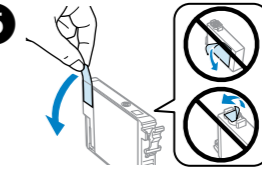
Die Haken an der Seite der Tintenpatrone nicht abbrechen.

Pas op dat de haken aan de zijkant van de cartridge niet afbreken.

Fare attenzione a non rompere i ganci sui lati della cartuccia di inchiostro.

Con cuidado para no romper los ganchos laterales del cartucho de tinta.

5



Remove only the yellow tape.

Retirez uniquement la bande adhésive jaune.

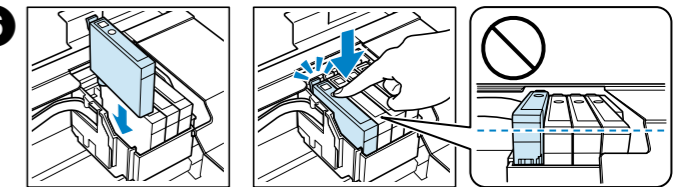
Nur das gelbe Band entfernen.

Alleen de gele tape verwijderen.

Rimuovere solo il nastro giallo.

Quite solo el precinto amarillo.

6



Insert all the four cartridges. Press each one until it clicks.

Insérez les quatre cartouches. Appuyez jusqu'à entendre un dé clic.

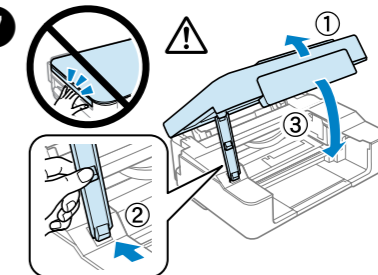
Alle vier Patronen einsetzen. Jede Patrone bis zum Einrasten herunterdrücken.

Alle vier de cartridges plaatsen. Elke cartridge aandrukken en vastklikken.

Inserire tutte e quattro le cartucce. Premere ciascuna di esse fino allo scatto.

Inserte los cuatro cartuchos. Púselos hasta oír un clic.

7



Close.

Fermez.

Schließen.

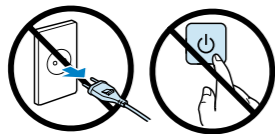
Sluiten.

Chiudere.

Cierre.



Press. Charging ink is started.
Appuyez. Le chargement de l'encre démarre.
Drücken. Tintenbefüllung wurde gestartet.
Indrukken. Het laden van de inkt wordt gestart.
Premere. Il caricamento viene avviato.
Pulse. Empezará la carga de tinta.



Charging ink takes about 4 minutes. Wait until the light turns on.
Le chargement de l'encre dure environ 4 minutes. Patientez jusqu'à ce que le voyant s'allume.
Tintenbefüllung dauert ca. 4 Minuten. Warten Sie, bis die Anzeige leuchtet.
Het laden van de inkt duurt circa 4 minuten. Wacht tot het lampje gaat branden.
Il caricamento dell'inchiostro dura circa 4 minuti. Attendere l'accensione della spia.
La carga de tinta (unos 4 minutos) acaba cuando se enciende el indicador.

10 Mac OS X



<http://support.epson.net/setupnavi/>

Visit the Epson website to install software and configure network settings.
Allez sur le site Web Epson pour installer le logiciel et configurer les paramètres réseaux.
Die Epson-Website aufrufen, um Software zu installieren und Netzwerkeinstellungen zu konfigurieren.
Ga naar de website van Epson om software te installeren en netwerkinstellingen te configureren.
Visitare il sito web di Epson per installare il software e configurare le impostazioni di rete.
Visite la página web de Epson para instalar el software y configurar los ajustes de red.

iOS/Android



You need to connect to a network to print from your smartphone or tablet. Visit your regional Epson website to check the *Network Guide*.
Vous devez vous connecter à un réseau pour imprimer depuis votre smartphone ou votre tablette. Allez sur le site Web Epson de votre pays pour consulter le *Guide réseau*.
Für das Drucken von einem Smartphone oder Tablet ist eine Netzwerkverbindung notwendig. Sehen Sie hierzu das *Netzwerkhdbuch* auf der regionalen Epson-Website.
U moet verbinding hebben met een netwerk om vanaf uw smartphone of tablet te kunnen afdrukken. Ga naar de website van Epson om de *Netwerkhandleiding* te bekijken.
Per stampare dallo smartphone o dal tablet in uso è necessario collegarsi a una rete. Visitare il sito web Epson regionale per leggere la *Guida di rete*.
Necesitará conectarse a una red para imprimir desde su smartphone o tablet. Visite su página web regional de Epson para consultar el *Manual de red*.

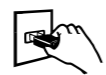
Windows

Visit your regional Epson website to install software and configure network settings.
Allez sur le site Web Epson de votre pays pour installer le logiciel et configurer les paramètres réseaux.
Die regionale Epson-Website aufrufen, um Software zu installieren und Netzwerkeinstellungen zu konfigurieren.
Ga naar de website van Epson om software te installeren en netwerkinstellingen te configureren.
Visitare il sito web regionale di Epson per installare il software e configurare le impostazioni di rete.
Visite su página web regional de Epson para instalar el software y configurar los ajustes de red.

Safety Instructions/Consignes de sécurité/ Sicherheitsanweisungen/Veiligheidsvoorschriften/ Istruzioni di sicurezza/Instrucciones de seguridad

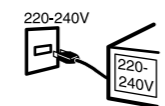


Use only the power cord that comes with the printer. Use of another cord may cause fire or shock. Do not use the cord with any other equipment.
N'utilisez que le cordon d'alimentation livré avec l'imprimante. L'utilisation d'un autre cordon peut entraîner un incendie ou une électrocution. N'utilisez pas le cordon avec un autre équipement.
Ausschließlich das mit dem Drucker gelieferte Stromkabel verwenden. Andere Kabel können Feuer oder Stromschläge verursachen. Das Kabel nicht für andere Geräte verwenden.
Gebruik alleen het netsnoer dat bij de printer is geleverd. Gebruik van andere snoeren kan brand of schokken veroorzaken. Gebruik het snoer niet met andere apparatuur.
Utilizzare esclusivamente il cavo di alimentazione fornito con la stampante. L'uso di un altro cavo può comportare rischi di incendio o scossa elettrica. Non utilizzare il cavo con altre apparecchiature.
Utilice únicamente el cable de alimentación que acompaña a la impresora. El uso de otro cable puede provocar un incendio o una descarga. No utilice el cable con otros aparatos.



Place the printer near a wall outlet where the power cord can be easily unplugged.
Placez l'imprimante à proximité d'une prise électrique où le cordon d'alimentation peut facilement être débranché.
Den Drucker neben einer Wandsteckdose aufstellen, aus der das Stromkabel leicht abgezogen werden kann.
Plaats de printer in de buurt van een stopcontact waar u de stekker gemakkelijk kunt uittrekken.

Collocare la stampante accanto a una presa a muro che consenta uno scollegamento agevole del cavo di alimentazione.
Ponga la impresora cerca de una toma de la que pueda desenchufar el cable de alimentación con facilidad.



Use only the type of power source indicated on the printer.
N'utilisez que le type de source d'alimentation indiqué sur l'imprimante.
Nur die auf dem Drucker angegebene Art von Stromquelle verwenden.
Gebruik alleen het type voeding dat op de printer is aangegeven.
Utilizzare esclusivamente il tipo di alimentazione elettrica indicato sulla stampante.
Utilice únicamente el tipo de corriente indicado en la impresora.

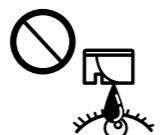


Make sure the power cord meets all relevant local safety standards.
Veillez à ce que le cordon d'alimentation soit conforme à toutes les normes de sécurité locales en vigueur.
Sicherstellen, dass das Stromkabel allen relevanten lokalen Sicherheitsstandards entspricht.
Controleer of het netsnoer aan de lokale veiligheidsnormen voldoet.
Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia conforme a tutti i relativi standard di sicurezza locali.

Confirme que el cable de alimentación cumpla las normas de seguridad locales pertinentes.



Do not let the power cord become damaged or frayed.
Ne laissez pas le cordon d'alimentation s'abîmer ou se dénuder.
Abscheuerung oder Beschädigung des Stromkabels vermeiden.
Zorg ervoor dat het netsnoer niet beschadigd raakt.
Evitare che il cavo di alimentazione si danneggi o si sfilacci.
No deje que el cable de alimentación se deteriore o deshilache.



If ink gets on your skin, wash the area thoroughly with soap and water. If ink gets into your eyes, flush them immediately with water. If discomfort or vision problems continue after a thorough flushing, see a doctor immediately. If ink gets into your mouth, spit it out immediately and see a doctor right away.

En cas de projection d'encre sur votre peau, lavez soigneusement la zone au savon et à l'eau. En cas de projection d'encre dans vos yeux, rincez-les immédiatement à l'eau. En cas de gêne ou de problèmes de vue après un rinçage minutieux, consultez immédiatement un médecin. En cas de projection d'encre dans votre bouche, crachez immédiatement et consultez un médecin sans attendre.

Falls Tinte auf die Haut gelangt, die Stelle gründlich mit Wasser und Seife abwaschen. Falls Tinte in die Augen gelangt, sofort mit Wasser auswaschen. Bei Sehstörungen oder anderen Beschwerden auch nach gründlichem Spülen, sofort einen Arzt aufsuchen. Falls Tinte in den Mund gelangt, sofort ausspucken und einen Arzt aufsuchen.

Als u inkt op uw huid krijgt, wast u de plek grondig schoon met water en zeep. Als u inkt in uw ogen krijgt, spoelt u ze onmiddellijk met water. Als u ongemak of gezichtsproblemen blijft houden nadat u grondig hebt gespoeld, raadpleegt u onmiddellijk een arts. Als er inkt in uw mond terecht komt, spuugt u de inkt onmiddellijk uit en raadpleegt u direct een arts.

Se l'inchiostro dovesse venire a contatto con la pelle, lavare accuratamente l'area interessata con acqua e sapone. Se l'inchiostro dovesse venire a contatto con gli occhi, sciacquarli immediatamente con acqua. Se dopo aver sciacquato abbondantemente permane uno stato di malessere o problemi alla vista, rivolgersi immediatamente a un medico. Se l'inchiostro dovesse venire a contatto con la bocca, sputarlo immediatamente e consultare subito un medico.

Si se mancha la piel de tinta, lave la zona a conciencia con agua y jabón. Si le entra tinta en los ojos, láveselos inmediatamente con agua. Si, incluso tras un enjuague a fondo, sigue notando molestias o problemas en la vista, acuda a un médico de inmediato. Si le entra tinta en la boca, escúpala inmediatamente y acuda a un médico en seguida.



Do not open the scanner unit while copying, printing, or scanning.
N'ouvrez pas le module scanner lors de la copie, de l'impression ou de la numérisation.
Die Scanner-Einheit während eines Kopier-, Druck- oder Scan-Vorgangs nicht öffnen.
Open de scannereenheid niet tijdens het kopiëren, afdrukken of scannen.
Non aprire l'unità scanner durante le operazioni di copia, stampa

o scansione.
No abra el escáner cuando esté copiando, imprimiendo o escaneando.



Do not use aerosol products that contain flammable gases inside or around the printer. Doing so may cause fire.
N'utilisez pas d'aérosols contenant des gaz inflammables dans ou autour de l'imprimante, faute de quoi vous risquez de provoquer un incendie.
Im Innern oder in der Umgebung des Druckers keine Sprays, die entzündliche Gase enthalten, verwenden. Dadurch kann Feuer verursacht werden.

Gebruik in de printer of in de buurt van de printer geen spuitbussen die ontvlambare gassen bevatten. Dergelijk gebruik kan brand veroorzaken.
Non utilizzare prodotti spray che contengano gas infiammabili all'interno o attorno alla stampante. Ciò può provocare rischi di incendio.
No utilice aerosoles que contengan gases inflamables en el interior o cerca de la impresora. Podría provocar un incendio.



Except as specifically explained in your documentation, do not attempt to service the printer yourself.
Sauf mention contraire dans la documentation, ne tentez pas de réparer l'imprimante vous-même.
Nicht versuchen, den Drucker selbst zu warten, es sei denn, die Dokumentation enthält ausdrückliche Erklärungen dazu.
Probeer de printer niet zelf te repareren, tenzij in de documentatie specifiek wordt uitgelegd hoe u dit moet doen.

Salvo laddove espressamente indicato nella documentazione, non tentare di effettuare interventi di manutenzione sulla stampante da soli.
Salvo si se indica expresamente en su documentación, no intente reparar la impresora usted mismo/a.

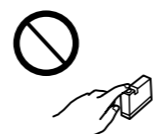


Keep ink cartridges out of the reach of children.
Conservez les cartouches d'encre hors de portée des enfants.
Tintenpatronen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
Bewaar inktcartridges buiten bereik van kinderen.
Tenere le cartucce d'inchiostro fuori dalla portata dei bambini.
Mantenga los cartuchos de tinta lejos del alcance de los niños.



Do not shake the ink cartridges too vigorously; otherwise ink may leak from the cartridge.
Ne secouez pas les cartouches d'encre trop violemment, faute de quoi de l'encre risque de s'écouler de la cartouche.
Tintenpatronen nicht zu stark schütteln, andernfalls kann Tinte aus der Patrone austreten.
Schud de inktcartridges niet te krachtig heen en weer, anders kan er inkt weglekken uit de cartridge.

Non agitare le cartucce di inchiostro con forza eccessiva; l'inchiostro potrebbe fuoriuscire dalla cartuccia.
No agite los cartuchos de tinta con demasiada fuerza, pues podría salirse la tinta.



If you remove an ink cartridge for later use, protect the ink supply area from dirt and dust and store it in the same environment as the printer. Do not touch the ink supply port or surrounding area.
Si vous retirez une cartouche d'encre afin de l'utiliser ultérieurement, protégez le port d'alimentation en encre de la saleté et de la poussière et stockez la cartouche dans le même environnement que l'imprimante. Ne touchez pas au port d'alimentation en encre et à la zone environnante.

Wird eine Tintenpatrone zum späteren Gebrauch entfernt, den Umgebung wie den Drucker aufbewahren. Die Tintenversorgungsöffnung oder den umgebenden Bereich nicht berühren.
Als u een cartridge wilt verwijderen voor later, moet u er wel voor zorgen dat de inkttoevoer wordt beschermd tegen stof en vuil. Bewaar de cartridge in dezelfde omgeving als de printer. Raak de inkttoevoer of het gebied eromheen niet aan.

Se si rimuove una cartuccia d'inchiostro per un uso successivo, proteggere l'apertura di alimentazione dallo sporco e dalla polvere e conservarla nello stesso luogo della stampante. Non toccare l'apertura di alimentazione inchiostro o l'area circostante.
Si saca un cartucho de tinta para usarlo luego, proteja la zona de suministro de tinta de la suciedad y el polvo y guárdelo en el mismo entorno que la impresora. No toque el orificio de suministro ni sus proximidades.



Keep the printer away from direct sunlight or strong light.
Maintenez l'imprimante à l'abri de la lumière directe du soleil ou des fortes sources lumineuses.
Drucker von direktem Sonnenlicht oder starken Lichtquellen fernhalten.
Houd de printer uit de buurt van direct zonlicht of fel licht.
Mantener la stampante lontano da luce solare diretta o illuminazione eccessiva.

No exponga la impresora a la luz solar directa ni a una luz fuerte.

Epson Connect

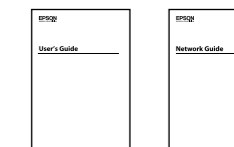


<https://www.epsonconnect.com/>

Your printer supports the Epson Connect service. Available services vary by model. Visit the website for more information.

Votre imprimante prend utiliser le service Epson Connect. Les services disponibles varient selon le modèle. Pour plus d'informations, consultez le site Web.
Der Drucker unterstützt den Dienst Epson Connect. Die verfügbaren Dienste variieren je nach Modell. Weitere Informationen finden Sie auf der Website.
Uw printer ondersteunt Epson Connect. De beschikbare diensten verschillen per model. Ga naar de website voor meer informatie.

La stampante supporta il servizio Epson Connect. I servizi disponibili variano a seconda del modello. Visitare il sito web per maggiori informazioni.
Su impresora es compatible con el servicio Epson Connect. Los servicios disponibles varían de un modelo a otro. Para más información visite la página web.



You can open the *User's Guide* (PDF) and *Network Guide* (PDF) from the shortcut icon, or download the latest versions from the following website.

Vous pouvez ouvrir le *Guide d'utilisation* (PDF) et le *Guide réseau* (PDF) depuis l'icône de raccourci, ou télécharger les versions les plus récentes depuis le site Web suivant.
Sie können das *Benutzerhandbuch* (PDF) und das *Netzwerkhdbuch* (PDF) über die Verknüpfung öffnen oder die aktuellen Versionen von der angegebenen Website herunterladen.

U kunt de *Gebruikershandleiding* (PDF) en *Netwerkhandleiding* (PDF) openen via het pictogram of de laatste versies van de volgende website downloaden.

È possibile aprire la *Guida utente* (PDF) e la *Guida di rete* (PDF) dall'icona del collegamento, oppure scaricare le versioni più aggiornate dal sito web indicato qui sotto.

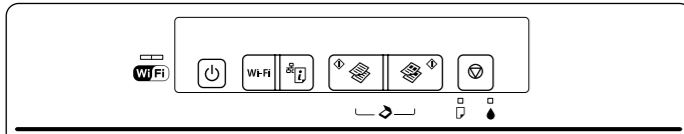
Usted puede abrir el *Manual de usuario* (PDF) y el *Manual de red* (PDF) desde el icono de acceso directo, o descargar la última versión desde la siguiente página web.



<http://www.epson.eu/Support>

To view the PDF manual, you need Adobe Acrobat Reader 5.0 or later, or Adobe Reader.

Guide to Control Panel
Guide du panneau de contrôle
Erklärung des Bedienfelds
Uitleg bij bedieningspaneel
Guida al pannello di controllo
Guía del panel de control



For detailed information on buttons and lights, see the *User's Guide*.
 Pour des informations détaillées sur les boutons et voyants, consultez le *Guide d'utilisation*.

Weitere Informationen zu Tasten und Anzeigen finden Sie im *Benutzerhandbuch*.

Uitvoerige informatie over knoppen en lampjes kunt u vinden in de *Gebruikershandleiding*.

Per informazioni dettagliate su pulsanti e spie, fare riferimento alla *Guida utente*.

Para más información acerca de los botones o los indicadores luminosos, consulte el *Manual de usuario*.



Turns the printer on/off.
 Met l'imprimante sous/hors tension.
 Schaltet den Drucker ein/aus.
 Printer aan- en uitzetten.
 Accende/pegne la stampante.
 Enciende/apaga la impresora.



Prints a network status sheet.
 Permet d'imprimer une feuille d'état réseau.
 Drückt ein Netzwerkstatusblatt.
 Netzwerkstatusvel afdrucken.
 Stampa un foglio di stato rete.
 Imprime una hoja de estado de la red.



Establishes a Wi-Fi connection when pressed for 3 seconds.
 Cette touche permet d'établir une connexion Wi-Fi lorsqu'elle est maintenue enfoncée pendant trois secondes.
 3 Sekunden langes Drücken baut eine Wi-Fi-Verbindung auf.
 Wi-Fi-verbinding tot stand brengen (indien drie seconden ingedrukt).
 Crea una connessione Wi-Fi quando premuto per 3 secondi.
 Si lo mantiene pulsado 3 segundos, establece una conexión por Wi-Fi.



Stops copying or indicates an expended ink cartridge.
 Permet d'arrêter la copie ou indique qu'une cartouche d'encre est vide.
 Bricht den Kopiervorgang ab oder zeigt eine verbrauchte Tintenpatrone an.
 Kopiëren stoppen of een opgebruikte cartridge aanwijzen.
 Arresta la copia o indica una cartuccia esaurita.
 Detiene la copia o indica un cartucho de tinta agotado.



Starts monochrome or color copy.
 Press both buttons simultaneously to scan your original and save it as PDF on your PC (USB connection only).
 Permet de procéder à une copie en noir et blanc ou en couleur.
 Appuyez simultanément sur les deux touches pour numériser le document d'origine et l'enregistrer en tant que fichier PDF sur votre ordinateur PC (connexion USB uniquement).
 Startet das Schwarzweiß-/Farbkopieren.
 Beide Tasten gleichzeitig drücken, um das Original zu scannen und auf Ihrem PC als PDF zu speichern (nur USB-Verbindung).
 Kopiëren in zwart-wit of kleur.
 Druk beide knoppen tegelijk in om het origineel te scannen en op de computer op te slaan als PDF-bestand (alleen USB-verbinding).
 Avvia la copia monocromatica o a colori.
 Premere entrambi i tasti contemporaneamente per acquisire l'originale e salvarlo come file PDF nel PC (solo connessione USB).
 Empieza la copia en blanco y negro/a color.
 Pulse ambos botones a la vez para escanear el original y guardarlo como PDF en el PC (solo conexión USB).



flashing/clignotant/Blinken/knippert/lampeggiante/intermittente



on/allumé/Leuchten/brandt/accesa/encendido



Ink cartridge(s) are running low on ink. Printing is still possible. Prepare new ink cartridge(s) or replace the cartridge(s). Only remove the cartridge when you are ready to replace it. Ink cartridge(s) with a low ink level cannot be used even if they are reinserted into the printer. To replace ink cartridge(s) that are running low, open the scanner unit and press for 6 seconds until the print head moves. Next, follow the steps from step 3 in "Replacing Ink Cartridges".

Une ou plusieurs cartouches d'encre sont presque vides. L'impression est toujours possible. Préparez une ou plusieurs cartouches d'encre neuves ou remplacez la ou les cartouches. Ne retirez la cartouche que lorsque vous êtes prêt à la remplacer. Les cartouches avec un faible niveau d'encre ne peuvent être utilisées, même si elles sont réinsérées dans l'imprimante. Pour remplacer la ou les cartouches dont le niveau d'encre est faible, ouvrez le module scanner et maintenez la touche enfoncée pendant six secondes jusqu'à ce que la tête d'impression se déplace. Effectuez ensuite la procédure de la section « Remplacement des cartouches d'encre » à partir de l'étape 3.

Tintenpatronen sind fast aufgebraucht. Drucken ist noch möglich. Legen Sie neue Tintenpatronen bereit, oder ersetzen Sie die Patronen. Die Patrone nur entfernen, wenn sie ersetzt werden soll. Tintenpatronen mit wenig Tinte können auch nach dem Wiedereinsetzen in den Drucker nicht mehr verwendet werden. Um fast aufgebrauchte Tintenpatronen zu ersetzen, die Scannereinheit öffnen und 6 Sekunden lang drücken, bis sich der Druckkopf bewegt. Befolgen Sie dann die Schritte in Schritt 3 in „Ersetzen von Tintenpatronen“.

Cartridge(s) bijna leeg. Afdrukken is nog wel mogelijk. Haal nieuwe cartridge(s) in huis of vervang de cartridge(s). Verwijder de cartridge alleen wanneer u klaar bent om deze te vervangen. Cartridges die nog maar weinig inkt bevatten en dan opnieuw in de printer worden geplaatst, kunnen niet meer worden gebruikt. Als u cartridges wilt vervangen die bijna leeg zijn, open u de scannereenheid en houdt u zes seconden ingedrukt tot de printkop beweegt. Ga dan verder bij stap 3 onder "Cartridges vervangen".

Le cartucce stanno esaurendo l'inchiostro. La stampa è ancora possibile. Preparare nuove cartucce o sostituirle. Rimuovere la cartuccia solo quando si è pronti per sostituirla. Le cartucce con un livello di inchiostro basso non possono essere riutilizzate anche se vengono reinserte nella stampante. Per sostituire le cartucce in esaurimento, aprire l'unità scanner e premere per 6 secondi fino allo spostamento della testina di stampa. Quindi, seguire le istruzioni dal passaggio 3 in "Sostituzione delle cartucce di inchiostro".

Hay cartucho/s con poca tinta. Todavía puede imprimir. Tenga a mano cartucho/s nuevo/s o cámbielo/s. Saque el cartucho únicamente cuando lo vaya a cambiar. Los cartuchos con poca tinta no se pueden usar aunque se vuelvan a instalar en la impresora. Para cambiar cartucho/s con poca tinta, abra el escáner y pulse durante 6 segundos hasta que se mueva el cabezal. Después, siga las instrucciones desde el paso 3 de "Cambio de cartuchos de tinta".



Ink cartridge(s) are expended, not installed correctly, or invalid. Install the ink cartridge(s) correctly or replace them. If an error still occurs, remove and reinsert the cartridge.
 Leave an expended cartridge installed until you have obtained a replacement. Otherwise the ink remaining in the print head nozzles may dry out.

Une ou plusieurs cartouches d'encre sont vides, ne sont pas installées correctement ou ne sont pas valables. Installez la ou les cartouches d'encre correctement ou remplacez-les. Si l'erreur persiste, retirez et réinsérez la cartouche.

Laissez les cartouches vides dans le produit jusqu'à l'installation de la cartouche de remplacement. Dans le cas contraire, l'encre présente dans les buses de la tête d'impression risque de sécher.

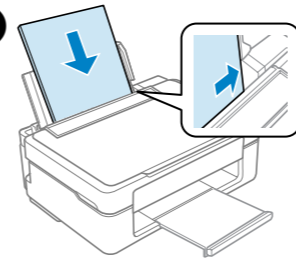
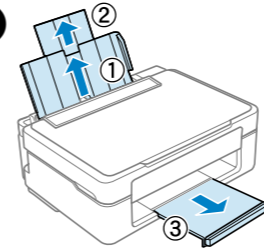
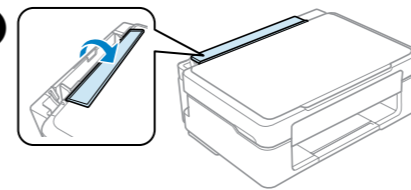
Tintenpatronen sind verbraucht, nicht korrekt installiert oder ungültig. Tintenpatronen korrekt installieren oder ersetzen. Wenn trotzdem Fehler auftreten, die Patrone herausnehmen und wiedereinssetzen. Verbrauchte Tintenpatronen erst herausnehmen, wenn Ersatz vorhanden ist. Andernfalls kann die in der Druckkopfdüse verbliebene Tinte austrocknen.

Er zijn opgebruikte, verkeerd geïnstalleerde of ongeldige cartridges. Installeer de cartridge(s) op de juiste manier of vervang ze. Als een fout terugkomt, moet u de cartridge verwijderen en opnieuw installeren. Laat een opgebruikte cartridge geïnstalleerd tot u een nieuwe cartridge hebt. Anders kan de inkt die nog in de spuitkanaaltjes zit uitdrogen.

Le cartucce sono esaurite, non installate correttamente o errate. Installare le cartucce correttamente o sostituirle. Se l'errore persiste, rimuovere e reinserire la cartuccia. Lasciare le cartucce esaurite in posizione fino a quando non si è pronti con un ricambio, altrimenti l'inchiostro residuo negli ugelli della testina di stampa potrebbe essiccarsi.

Hay cartucho/s de tinta agotado/s o mal instalado/s. Instálolo/s correctamente o cámbielo/s. Si el error no se ha resuelto, saque el cartucho y vuelva a insertarlo. Deje el cartucho agotado instalado hasta que consiga un recambio. De lo contrario, podría secarse la tinta de los inyectores del cabezal de impresión.

Loading Paper and Copying
Chargement du papier et copie
Einlegen von Papier und Kopieren
Papier laden en kopiëren
Caricamento della carta e copia
Carga de papel y copia

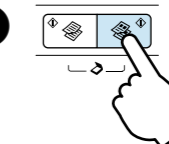
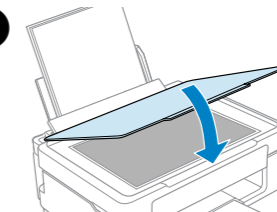
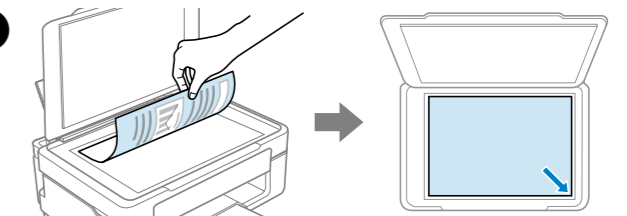
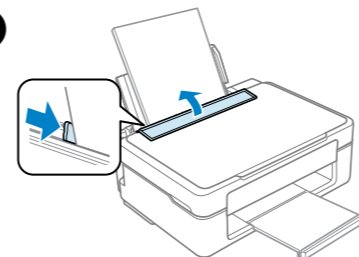


Loading Capacity (sheets) for copying
 Capacité de chargement (feuilles) pour la copie
 Fassungskapazität (Blätter) für Kopiervorgang
 Laadcapaciteit (vel) voor het kopiëren
 Capacità di caricamento (fogli) per la copia
 Capacidad de carga (hojas) para copiar

Plain Paper/Papier ordinaire/Normalpapier/Gewoon papier/Carta com./Papier normal	6 mm	A4
Bright White Ink Jet Paper/Papier jet d'encre blanc brillant/Weißes Tintenstrahlpapier/Inkjetpapier helderwit/Carta comune "Bright White"/Papier especial blanco brillante	40	



- Do not load paper above mark inside the edge guide.
- Load paper with its printable side face up.
- Ne chargez pas de papier au-delà du repère situé à l'intérieur du guide latéral.
- Chargez le papier, côté imprimable vers le haut.
- Papier nicht über die innen an der Führungsschiene angebrachte Markierung einlegen.
- Papier mit bedruckbarer Seite nach oben einlegen.
- Laad het papier niet boven het teken aan de binnenkant van de zijgeleider.
- Laad het papier met de afdrukzijde naar boven.
- Non caricare carta sopra il segno all'interno della guida laterale.
- Caricare la carta con il lato stampabile verso l'alto.
- No ponga papel por encima de la marcada en la parte interna de la guía lateral.
- La cara imprimible del papel boca arriba.



Press or for 3 seconds to copy in draft mode. This function is not available for users in Belgium.

Maintenez la touche ou enfoncée pendant trois secondes pour copier en mode brouillon. Fonction non disponible en Belgique.

Drücken Sie 3 Sekunden lang oder , um im Entwurfsmodus zu kopieren. Diese Funktion ist für Belgien nicht verfügbar.

Houd of 3 seconden ingedrukt om in conceptmodus af te drukken. Deze functie is niet beschikbaar voor gebruikers in België.

Premere oppure per 3 secondi per eseguire le copie in modalità bozza. Questa funzione non è disponibile per gli utenti del Belgio.

Si desea copiar en modo borrador, mantenga pulsadas o durante 3 segundos. Está función no está disponible para usuarios de Bélgica.



While pressing or , press to make 20 copies.

Tout en appuyant sur la touche ou , appuyez sur pour faire 20 copies.

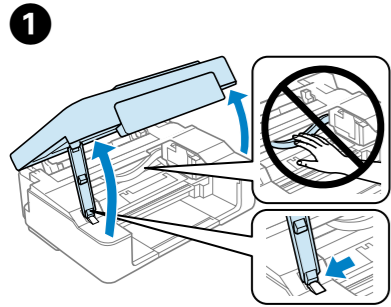
Während oder gedrückt wird, drücken Sie , um 20 Kopien zu erstellen.

Terwijl u of ingedrukt houdt, drukt u op om 20 kopieën te maken.

Teniendo premuto oppure , premere per eseguire 20 copie.

Mientras pulsa o , pulse para realizar 20 copias.

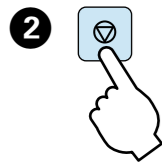
Replacing Ink Cartridges
Remplacement des cartouches d'encre
Ersetzen von Tintenpatronen
Cartridges vervangen
Sostituzione delle cartucce di inchiostro
Cambio de cartuchos de tinta



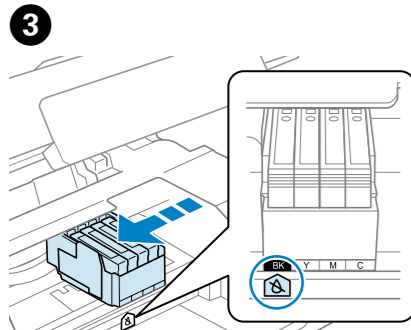
1
 Open.
 Ouvrez.
 Öffnen.
 Openen.
 Aprire.
 Abra.



Never touch the ink cartridges while the print head is moving.
 Ne touchez jamais les cartouches d'encre pendant que la tête d'impression se déplace.
 Die Tintenpatronen nicht berühren, während sich der Druckkopf bewegt.
 Raak de cartridges nooit aan wanneer de printkop beweegt.
 Non toccare mai le cartucce di inchiostro durante lo spostamento della testina di stampa.
 No toque nunca los cartuchos si el cabezal de impresión está moviéndose.



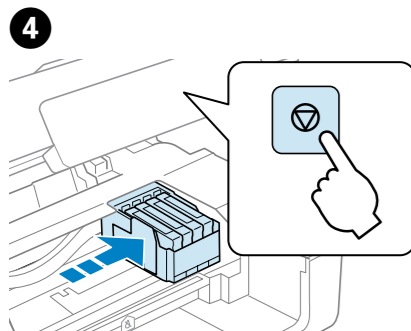
2
 Press.
 Appuyez.
 Drücken.
 Indrukken.
 Premere.
 Pulse.



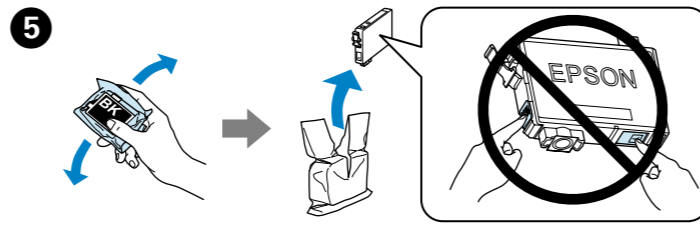
3
 Check which cartridge is expended.
 Identifiez la cartouche vide.
 Überprüfen, welche Tintenpatrone aufgebraucht ist.
 Nagaan welke cartridge opgebruikt is.
 Controllare quale cartuccia è esaurita.
 Vea qué cartucho se ha agotado.



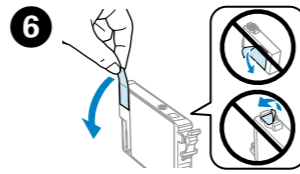
Press to check other expended cartridges.
 Appuyez sur pour identifier les autres cartouches vides.
 Drücken Sie , um andere verbrauchte Patronen zu überprüfen.
 Druk op om andere opgebruikte cartridges te controleren.
 Premere per verificare la presenza di altre cartucce esaurite.
 Pulse para ver si hay más cartuchos agotados.



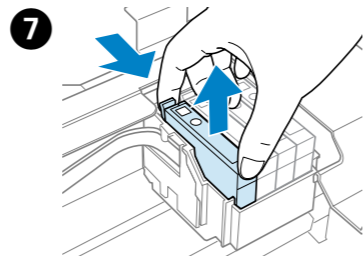
4
 Press.
 Appuyez.
 Drücken.
 Indrukken.
 Premere.
 Pulse.



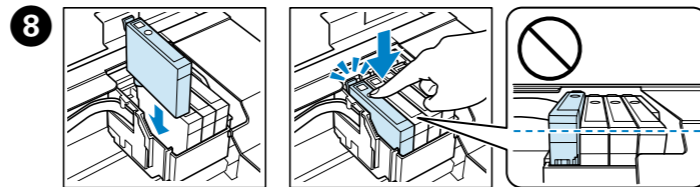
5
 Shake only new BLACK cartridge. Do not shake other color cartridges.
 Secouez uniquement la nouvelle cartouche NOIRE. Ne secouez pas les autres cartouches de couleur.
 Schütteln Sie nur die neue Tintenpatrone SCHWARZ. Die anderen Farbpatronen nicht schütteln.
 Alleen nieuwe cartridge in kleur ZWART schudden. Andere kleuren niet schudden.
 Agitare solo la nuova cartuccia di colore NERO. Non agitare le altre cartucce a colori.
 Agite únicamente el cartucho NEGRO nuevo. No agite los cartuchos de otros colores.



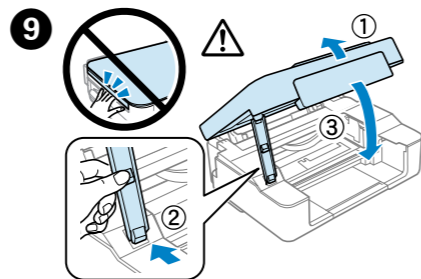
6
 Remove only the yellow tape.
 Retirez uniquement la bande adhésive jaune.
 Nur das gelbe Band entfernen.
 Alleen de gele tape verwijderen.
 Rimuovere solo il nastro giallo.
 Quite solo el precinto amarillo.



7
 Pinch and remove.
 Pincez et retirez.
 Drücken und entfernen.
 Inknippen en verwijderen.
 Afferrare e rimuovere.
 Apriete y sáquelo.



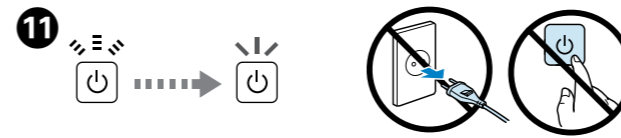
8
 Install the ink cartridges. Press down until it clicks.
 Installez les cartouches d'encre. Appuyez jusqu'à ce qu'un dé clic soit émis.
 Tintenpatronen installieren. Bis zum Einrasten herunterdrücken.
 Cartridges installeren. Aandrukken en vastklikken.
 Installare le cartucce di inchiostro. Premere in basso fino allo scatto.
 Instale los cartuchos de tinta. Púselos hasta oír un clic.



9
 Close.
 Fermez.
 Schließen.
 Sluiten.
 Chiudere.
 Cierre.



10
 Press. Charging ink is started.
 Appuyez. Le chargement de l'encre démarre.
 Drücken. Tintenbefüllung wurde gestartet.
 Indrukken. Het laden van de inkt wordt gestart.
 Premere. Il caricamento viene avviato.
 Pulse. Empezará la carga de tinta.



11
 Charging ink takes about 2 minutes. Wait until the light turns on.
 Le chargement de l'encre dure environ 2 minutes. Patientez jusqu'à ce que le voyant s'allume.
 Tintenbefüllung dauert ca. 2 Minuten. Warten Sie, bis die Anzeige leuchtet.
 Het laden van de inkt duurt circa 2 minuten. Wacht tot het lampje gaat branden.
 Il caricamento dell'inchiostro dura circa 2 minuti. Attendere l'accensione della spia.
 La carga de tinta (unos 2 minutos) acaba cuando se enciende el indicador.

Ink Cartridge Code
Code des cartouches d'encre
Tintenpatronencode
Code inktcartridges
Codice cartuccia inchiostro
Código del cartucho de tinta

	BK	C	M	Y
	Black Noir Schwarz Zwart Nero Negro	Cyan Cyan Cyan Cyaan Ciano Cian	Magenta Magenta Magenta Magenta Magenta Magenta	Yellow Jaune Gelb Geel Giallo Amarillo
	Daisy Pâquerette Gänseblume Madeliefje Margherita Margarita	18	18	18
	18XL	18XL	18XL	18XL

Not all cartridges are available in all regions.
 Toutes les cartouches ne sont pas disponibles dans tous les pays.
 Es sind nicht alle Patronen in allen Regionen erhältlich.
 Niet alle cartridges zijn in alle regio's verkrijgbaar.
 Non tutte le cartucce sono disponibili in tutte le regioni.
 No están disponibles todos los cartuchos en todas las regiones.

For information on Epson's ink cartridge yields, please visit the website.
 Pour obtenir des informations sur le rendement des cartouches d'encre, consultez le site Web.
 Informationen zur Ergiebigkeit von Epson-Tintenpatronen finden Sie auf der Website.
 Informatie over de capaciteit van Epson-inkcartridges kunt u vinden op de website.
 Per informazioni sulla resa delle cartucce d'inchiostro Epson, visitare il sito web.
 Para más información acerca del rendimiento de los cartuchos de tinta Epson, por favor, visite la página web.

<http://www.epson.eu/pageyield>

Print Quality Help
Aide pour la qualité d'impression
Hilfe für Druckqualität
Help bij afdrukkwaliteit
Guida Qualità di stampa
Ayuda sobre la calidad de impresión



1
 To print a nozzle check pattern, hold down and turn on the printer. If you notice any missing segments or broken lines as shown in (b), go to step 2.
 Tout en appuyant sur , mettez l'imprimante sous tension pour imprimer le motif de vérification des buses représenté ci-dessous. Si vous remarquez des segments manquants ou des lignes effacées, comme sur l'illustration (b), passez à l'étape 2.
 Um ein Düsentestmuster zu drucken, gedrückt halten und den Drucker einschalten. Bei Lücken oder unterbrochenen Linien, wie bei (b) dargestellt, fahren Sie mit Schritt 2 fort.

Voor het afdrucken van een spuitkanaaltjespatroon: ingedrukt houden en de printer aanzetten. Als u ontbrekende delen of onderbroken lijnen ziet, zoals weergegeven in (b), gaat u verder met stap 2.
 Per stampare un motivo di controllo ugelli, tenere premuto e accendere la stampante. Qualora si notassero segmenti mancanti o linee spezzate come mostrato in (b), andare al passaggio 2.
 Para imprimir un patrón de test de inyectoros, mantenga pulsada y encienda la impresora. Si observa que faltan segmentos o aparecen líneas discontinuas como se muestra en (b), vaya al paso 2.



2
 To perform print head cleaning, press for 3 seconds until the power light is flashing. The cleaning uses some ink from all cartridges, so run the cleaning only if print quality declines on your prints.

Maintenez la touche enfoncée pendant trois secondes, jusqu'à ce que le voyant d'alimentation clignote, pour procéder au nettoyage de la tête d'impression. Le nettoyage utilise de l'encre de toutes les cartouches. Par conséquent, ne procédez au nettoyage que si vous constatez une dégradation de la qualité d'impression.
 Um eine Druckkopfreinigung durchzuführen, halten Sie 3 Sekunden lang gedrückt, bis die Netzanzeige blinkt. Da für die Reinigung Tinte aus einigen Patronen verbraucht wird, sollten Sie die Reinigung nur durchführen, wenn sich die Qualität der Ausdrücke verschlechtert.

Voor het reinigen van de printkop: drie seconden ingedrukt houden totdat het aan-uitlampje begint te knipperen. Omdat bij de reiniging een beetje inkt uit alle cartridges wordt gebruikt, moet u de reiniging alleen uitvoeren als de afdrukkwaliteit afneemt.
 Per eseguire la pulizia della testina, premere per 3 secondi finché la spia di alimentazione non lampeggia. La pulizia usa inchiostro da tutte le cartucce: eseguire quindi la pulizia solo se la qualità diminuisce.
 Para limpiar el cabezal de impresión, pulse durante 3 seg. hasta que parpadee el indicador de encendido. La limpieza utiliza algo de tinta de todos los cartuchos, por eso, lleve a cabo la limpieza únicamente si la calidad de la impresión se deteriora.

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation.
 Mac OS is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
 Android™ is a registered trademark of Google Inc.

Manufacturer: Address:	SEIKO EPSON CORPORATION 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan Telephone: 81-266-52-3131
Importer: Address:	EPSON EUROPE B.V. Azile building, Atlas Arena, Hoogoorddreef 5, 1101 BA Amsterdam Zuidooost The Netherlands Telephone: 31-20-314-5000

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.
 Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.
 AEEE Yönetmeliğine Uygundur.
 Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.
Информация об изготовителе
 Seiko Epson Corporation (Япония)
 Юридический адрес: 4-1, Ниси-Синзюку, 2-Чоме, Синзюку-ку, Токио, Япония
 Срок службы: 3 года

